

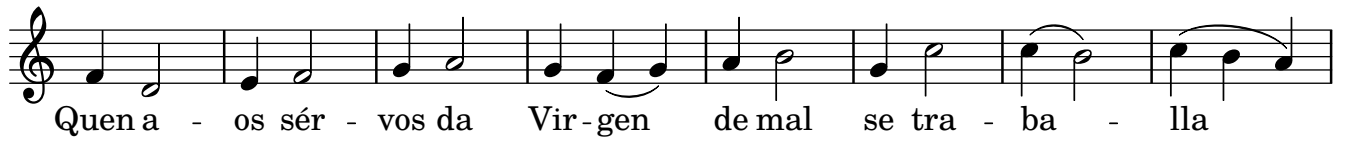
# Quen aos servos da Virgen

Alfonso X. el Sabio

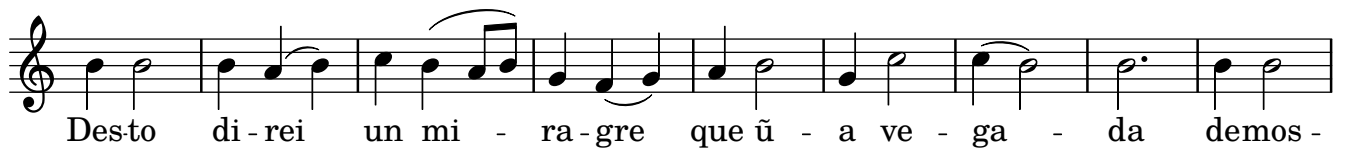
(1221-1284)

Cantigas de Santa Maria, No.095

Refrain



Stanza



**Refrain:**

Quen aos sérvos da Virgen de mal se traballa  
de lles fazer, non quér ela que esto ren valla.

**Stanza I**

Desto direi un miragre que ùa vegada  
demostrou a Santa Virgen benaventurada  
por un conde d' Alemanna, que houve leixada  
sa térra e foi fazer en Portugal morada  
encima d'ua ermida, préto da salgada  
agua do mar, u cuidou a viver sen baralla.

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza II**

El Cond' Abrán foi aqieste, de mui santa vida,  
que fez mui gran pēdenç' en aquela ermida  
servind' a Santa María, a Sennor comprida  
de todo ben, que aos séus sempre dá guarida,  
ca a sa mui gran mercee nunca é falida  
a quanto-la ben serviren, assí é sen falla.

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza III**

Aquel sant' hóme vivía alí apartado,  
que nunca carne comía nen pan nen bocado  
senôn quando con cīsa éra mesturado,  
e d' ele ja beber vinno non éra pensado;  
mas pero algūas veces fillava pescado,  
que dava sen haver ên dinneiro nen mealla.

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza IV**

E macar ll' alguên por esto dinneiros quería  
dar ou algūus presentes, sól nonos prendía;  
mais o que de comer éra adubar fazia  
pera as gentes que viñnan i en romaría,  
ca ele os convidava e os recibía,  
con que lles parava mesa en branca toalla.

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza V**

El atal vida fazend' en aquela montanna,  
estand' un día pescando com' éra sa manna,  
chegaron alí navíos de mouros, companna  
que ben d' África vēeran por correr Espanna,  
e fillárono aginna e con mui gran sanna  
déron con el no navío, hoi mais Déus lle valla!

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza VI**

E pois est' houvéron feito, fezéron gran guérria,  
rouband' en mar quant' achavan e saínd' a térra,  
e quiséran-s' ir con todo. Mas a que non érra  
d' acorrer a séus amigos nen lles pórra sérra  
os fez que se non podéron alongar da sérra,  
ca lles non valeu bon vento quant' é ùa palla,

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza VII**

con que movían de rijo aos treus alçados;  
e quanto toda a noite éran alongados  
da pena, ena mannaa i éran tornados;  
est' avêo per tres noites aos malfadados.  
E quando aquesto viron, foron espantados  
e chamaron Mafométe, o fillo d' Abdalla.

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza VIII**

Mais o almiral dos mouros éra entendido,  
que nom' Arrendaf' había, e hóme sisudo,  
e nembrou-lle daquel hóme que fora metudo  
ena sóta da galéa e i ascondudo,  
e teve que por est' éra séu feito perdido  
e diss': "Amigos, fól éste quen a Déus contralla."

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza IX**

E mandó-o tirar fóra e pos-ll' our' e prata  
deant', e panos de seda, outros d' escarlata,  
e mandou que os fillasse come de ravata,  
dizendo: "Do que te pagas, de sūo os ata."  
Mais desto non fillou ren e, ben come quen cata  
por pouco, fillou un vidro de mui béla talla.

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza X**

E o almiral entôn preguntou que hóm' éra,  
ou de fillar aquel vidro, porque o fezérra.  
E el lles contou entôn qual vida mantevérra  
des quand' en aquel' ermida a morar vēérra;  
mais de fillar aquel vidro muito lle prouguérra,  
e que al non fillaría do séu nemigalla.

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza XI**

E eles, quand' est' oíron, fóra o poséron  
en aquel logar mēesimo onde o preséron,  
e que non houvésse medo assí lle disséron.  
Tan tóst' alçaron sas veas, e bon vent' houvéron  
e foron sa vía que sól non se detevéron,  
fendend' as ondas per meo ben come navalla.

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...

**Stanza XII**

Estas nóvas pela térra foron mui sōadas,  
e gentes de todas partes foron i juntadas,  
e a Santa María loores porên dadas;  
mais el Cond' Abrán acharon pois muitas vegadas  
mouros que correr viñnan con barcas armadas,  
e non lle fezéron mal, d' atant' houv' avantalla.

**Ref:** Quen aos sérvos da Virgen ...